



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2022 PUBLIC EXAMINATION

Bosnian

Continuers Level

Wednesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in BOSNIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

Text 1	Marks	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
1. (a) Identify the participants in and the organisers of the activity described in the program.	2	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) What pleases one of the participants in this activity?	3	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 2

2. (a) How is Senad connected to Bosnia and Herzegovina and the Bosnian language?

3

(b) How was Senad encouraged to write?

2





Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 5

5. (a) Why was the speaker excited at the beginning of the show?
Zašto je spiker bio ushićen na početku emisije?

2

- (b) What are the team's strengths?
U čemu se ogleda snaga tima?

3



BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2022 PUBLIC EXAMINATION

Bosnian Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in BOSNIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Sahat-kula u Sarajevu

Veliki dobročinitelj Bosne i Hercegovine, Gazi Husrev-beg, dao je da se u 16. vijeku sagradi Sahat-kula u Sarajevu. To je četvrtasta kula, napravljena od sedre i najviša je u Bosni i Hercegovini. Sahat-kula se razlikuje od drugih tornjeva jer na sve četiri strane pokazuje 'a la turca' vrijeme koje se računa po lunarnom kalendaru. Satni mehanizam traži redovno podešavanje da bi Sahat-kula pokazivala tačno vrijeme. Po tom računanju novi dan počinje onog momenta kada zađe sunce. To je čini velikom atrakcijom za turiste.

1875. godine dva sarajevska trgovca, Hašimaga Glođo i Mehaga Kapetanović, su iz Londona donijeli satni mehanizam koji se i danas nalazi u kuli. Isti takav mehanizam je ugrađen u londonski Big Ben a Sarajlije u šali kažu da je Sahat-kula Big Benova sestra.

Muvekit je stručna osoba koja održava satni mehanizam. On se jednom sedmično penje na kulu, koja ima sedamdeset i šest stepenika, da bi došao do opservatorija gdje se nalaze instrumenti za precizno mjerenje vremena. U opservatoriju on navija lunarni sat koji će uvijek pokazivati 12 sati kada sunce zađe. Sezonske promjene koje utiču na dužinu dana i noći na to ne mogu uticati. Ova profesija traži dobro poznavanje matematike i astronomije, a i dobru kondiciju. To sve posjeduje ovaj današnji unikatni sahadžija koji ima preko sedamdeset godina.

Sahat-kula je danas nacionalni spomenik Bosne i Hercegovine.

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Gubljenje jezika

U svijetu danas postoji oko 7000 priznatih jezika, ali neki od njih uskoro bi zauvijek mogli nestati, pokazala je studija objavljena u časopisu *Nature Ecology and Evolution*.

Autori studije tvrde da je polovina jezika u opasnosti, a do kraja stoljeća 1500 jezika bi moglo u potpunosti nestati. Bez intervencije, gubitak jezika mogao bi se utrostručiti u 40 godina, uz gubitak jednog jezika mjesečno.

Istraživači su otkrili i neke neočekivane razloge koji prijete opstanku jezika. Utvrđeno je da je veći broj puteva između ruralnih i urbanih sredina povezan sa većim rizikom za opstanak jezika. Čini se kao da putevi pomažu dominantnim jezicima da pregaze manje jezike. Dužina školovanja također je povezana sa većom ugroženošću jezika, više godina formalnog obrazovanje može doprinijeti gubitku jezičke raznolikosti.

Naučnici tvrde da još postoji šansa da se podrže zajednice kako bi se revitalizirali autohtoni jezici i sačuvali za buduće generacije. Oni predlažu donošenje nastavnih planova i programa koji podržavaju dvojezično obrazovanje i potpuno ovladavanje autohtonim jezikom, uporedo sa korištenjem dominantnog jezika u regiji.

Na globalnom nivou, UNESCO je sljedećih deset godina proglasio decenijom autohtonih jezika, čime želi zaštititi lingvističku različitost i ojačati prava ljudi iz jezičnih manjinskih zajednica.



QUESTION

Marks

Complete the table below by providing the reasons for language loss and the strategies for minimising this language loss.

4

Reasons for language loss	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Strategies for minimising language loss	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>



Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Bosnian.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in BOSNIAN on page 8.

Jubilarni koncert

Sinoć, u prostorijama Kulturnog doma, je održan koncert društva “Tradicija”. Obilježavala se sedamdesetpetogodišnjica rada ovog društva čiju bogatu historiju je predstavila voditeljica programa.

Početak programa je malo kasnio a otpočela ga je plesna grupa najmlađih. Vrlo lijepo su odigrali tradicionalno bosansko kolo.

Seniorska plesna grupa se predstavila nacionalnim programom igara iz Bosne i Hercegovine. Tradicionalni kostimi su plijenili pažnju svojim živopisnim bojama a pjevači su pokazali veliko umijeće u izvođenju sevdalinke.

U gledalištu su bili i bivši članovi. Svi su izjavili da im je za njihovu karijeru itekako pomoglo članstvo u društvu i učešće u sekcijama kao što su sekcija tradicionalnih igara, tamburaški orkestar i orkestar narodne muzike.

Predsjednik društva je pozdravio goste i zahvalio se članovima na njihovom vrijednom radu i prezentiranju bosanskohercegovačke tradicije tokom gostovanja u raznim zemljama Evrope kao i kod kuće.

Koncert je bio lijep događaj premda se starija publika malo žalila na loš razglas.

QUESTION

You have attended the concert held by the association Tradicija. Write a diary entry about your personal impressions of the concert.

Prisustvovao/la si koncertu udruženja “Tradicija”. Napiši u svoj dnevnik o svojim ličnim utiscima sa koncerta.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2022 PUBLIC EXAMINATION

Bosnian

Continuers Level

Section 3: Writing in Bosnian (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in BOSNIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–12)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
 - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Bosnian.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in BOSNIAN.

10. You have visited a grill house that has recently opened and that serves Bosnian specialties. Write a review for the local newspaper, in which you evaluate this grill house.

Posjetio/la si čevabdžinicu koja se nedavno otvorila i služi bosanske specijalitete. Za lokalne novine napiši izvještaj u kome ćeš ocijeniti ovu čevabdžinicu.

11. A secondary school sports competition will be held in your city. Write a letter to the school council in order to persuade them to upgrade the sports area so that students at your school will be able to train in preparation for this competition.

U tvom gradu održaće se veliko sportsko takmičenje srednjih škola. Napiši pismo školskom odboru da ga ubijediš da popravi sportske terene kako bi učenici tu mogli trenirati i pripremati se za takmičenje.

12. You went on a seaside trip with your friends. One day, you were walking along the beach and you stumbled upon a bottle with a message inside. Write an imaginative story for a youth magazine about what happened next.

Otišao/la si na more sa tvojim prijateljima. Jednog dana si prošetao/la plažom i spotakao/la se o flašu u kojoj je bila poruka. Za omladinski časopis napiši imaginativnu priču o tome šta se dalje desilo.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

